

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 24. JUNI 2022

Anwesend: der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz et Fréd Ternes sowie die Räte Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit et Margaretha Inghelram-Maeyens

Sekretär : Bob Scholtes

Abwesend : //

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit, stimmen die Räte einstimmig

- die Kürzung der Probezeit von einem Jahr eines im Gemeindesekretariat beschäftigten Beamten zu
- und genehmigen die Einstellung von Herrn Cédric Bruch in die Funktion des Gemeindeangestellten (architecte-urbaniste), für die Belange des Service urbanisme mit Wirkung auf den 1. September 2022.

Öffentliche Sitzung:

Die Schulorganisation und der Plan d'encadrement périscolaire (PEP) für das Schuljahr 2022/2023 der Grundschule werden einstimmig genehmigt. Die Organisation des Schülertransports für das Schuljahr 2022/2023 mit 8 Linienbussen und 4 Pedibuslinien wird mit 11 Ja-Stimmen (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Schiltz, Schmit, Ternes und Weydert) und 2 Enthaltungen (Scharfe-Hansen und van der Zande) genehmigt.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die von der Gemeindeeinerin Pascale Dahm vorgelegte Restantenliste für das Rechnungsjahr 2021:

- Einzutreibender Betrag: 472.695,94 €
- Befreiter Betrag: 4.449,45 €
- insgesamt: 477.145,39 €

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die allgemeine Verkehrsordnung der Gemeinde Niederanven anzupassen.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 24 JUIN 2022

Présents : le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit et Margaretha Inghelram-Maeyens

Secrétaire : Bob Scholtes

Absent : //

En séance à huis clos, le Conseil communal

- accepte une réduction du service provisoire d'un fonctionnaire engagé au sein du secrétariat communal pour la durée d'une année
- et nomme, par vote secret et à l'unanimité, M. Cédric Bruch au poste vacant d'employé communal (architecte-urbaniste) au sein du service urbanisme de la commune de Niederanven avec effet au 1^{er} septembre 2022.

Séance publique :

L'organisation scolaire et le plan d'encadrement périscolaire (PEP) pour l'année scolaire 2022/2023 de l'école fondamentale sont approuvés à l'unanimité. L'organisation du transport scolaire qui fonctionnera pour l'année scolaire 2022/2023 avec 8 lignes de service et 4 lignes de Pedibus, est approuvée avec 11 voix (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Schiltz, Schmit, Ternes et Weydert) pour et 2 abstentions (Scharfe-Hansen et van der Zande).

L'état des recettes à recouvrer pour l'exercice 2021, présenté par le receveur communal Pascale Dahm, est voté à l'unanimité par le Conseil communal :

- montant à recouvrer : 472.695,94€
- montant des décharges : 4.449,45€
- total : 477.145,39€

Folgende vom Schöffenrat erlassene **Dringlichkeitsreglemente**, für die Dauer der Baustelle, werden einstimmig angenommen:

- in der Rue Andethana in Oberanven;
- in der Rue Andethana in Hostert
- und in der Rue Routscheed in Niederanven.

Betreffend das Gemeindepersonal werden folgende **neue Posten** geschaffen:

- ein **Kommunikationsbeauftragter** in der Vergütungsgruppe A2 für den Bedarf des Gemeindesekretariats;
- eine **Vollzeitstelle als Beamter** in der Vergütungsgruppe B1 für den Bedarf des Gemeindesekretariats und
- zwei zusätzliche Stellen in der **Arbeiterlaufbahn B** für den Bedarf der Außendienste.

Das vom Koordinationsbüro Luxstrategy aus Senningerberg ausgearbeitete Projekt für den **Bau des „Quartier rue Laach“** in Niederanven, d.h. die Schaffung von Wohnungen, die hauptsächlich für die soziale oder erschwingliche Vermietung bestimmt sind, insbesondere 8 Zweifamilienhäuser für ältere Menschen mit insgesamt 16 Wohnungen und 3 Wohnanlagen für die Vermietung mit insgesamt 22 Wohnungen, dessen Kostenvoranschlag sich auf 22.380.000.-€ (einschließlich Mehrwertsteuer und Honorare) beläuft, wird einstimmig genehmigt.

Anstelle von Frau Hélène Massard wurde Frau Caroline Koch aus Hostert als neues Mitglied in die **Kommission für nachhaltige Entwicklung** einstimmig berufen.

Auf Vorschlag des Schöffenkollegiums und des Finanzausschusses werden die **Vereinssubsidien 2022** sowie der **erforderliche Zusatzkredit** einstimmig angenommen. Der Gemeinderat hat beschlossen, die Subventionen an die lokalen Vereinigungen auf dem Niveau des Vorjahres zu belassen und die im Jahr 2022 zu zahlende Subvention aufgrund der Gesundheitskrise von COVID-19 im Zusammenhang mit dem Lockdown erneut um 25% zu erhöhen.

Ein Zuschuss von 2.000.-€ für die Aktion „**Télévie**“ zur Unterstützung der Krebs- und Leukämieforschung wurde ebenfalls einstimmig bewilligt.

Plusieurs adaptations du **règlement général de circulation** de la Commune de Niederanven sont approuvées à l'unanimité

Les **règlements temporaires de circulation** suivants, édictés par le Collège échevinal pour la durée du chantier, sont confirmés par le Conseil communal :

- dans la rue Andethana à Oberanven ;
- dans la rue Andethana à Hostert
- et dans la rue Routscheed à Niederanven.

Le Conseil se prononce à l'unanimité pour la création des postes supplémentaires à plein temps suivants :

- un poste **d'employé communal (chargé de communication)** dans la carrière A2 pour les besoins du secrétariat communal ;
- un poste de fonctionnaire dans la carrière du **rédacteur** dans la carrière B1 pour les besoins du secrétariat communal
- deux postes de **salariés à tâche manuelle dans la carrière B** pour les besoins des services extérieurs.

Le projet élaboré par le bureau de coordination et de pilotage Luxstrategy de Senningerberg relatif à la **construction du « Quartier rue Laach » à Niederanven**, à savoir la création de logements destinés principalement à la location sociale ou abordable et plus particulièrement 8 maisons bi-familiales destinées aux personnes âgées avec 16 logements en total et 3 résidences destinées à la location avec 22 logements en total et dont le devis estimatif s'élève à 22.380.000.-€(toutes taxes et honoraires compris), est approuvé à l'unanimité.

Madame Caroline Koch de Hostert est nommée par vote secret (à l'unanimité) nouveau membre de la **Commission du développement durable de la commune de Niederanven** en remplacement de Madame Hélène Massard, membre démissionnaire.

Sur proposition du Collège des bourgmestre et échevins et de la Commission des finances, les **subsidies aux associations 2022** ainsi que le **crédit supplémentaire** nécessaire sont adoptés à l'unanimité. Le Conseil communal a décidé de maintenir les

Alle Ratsmitglieder beschließen, die vom Gemeinderat am 30. September 1999 erlassene **Verordnung über die Nutzung der kommunalen Namensdatenbank** zugunsten von lokalen Gesellschaften, politischen Parteien und Berufsverbänden **aufzuheben**.

Die **Abänderung der Vereinbarung** von 2022 zwischen der Gemeinde und dem **CIGR** zur Finanzierung eines weiteren Mitarbeiters ab dem 14. Oktober 2022 wird einstimmig angenommen.

Folgende **Lotissementprojekte** werden mit allen Stimmen genehmigt:

- die Aufteilung eines Grundstücks in Ernster an der „rue du Gruenewald“ in drei neue Lose im Hinblick auf die Aufteilung eines bestehenden Gebäudes;
- die Aufteilung eines Grundstücks in Niederanven „rue Dicks“ in drei neue Lose im Hinblick auf den Bau von zwei Doppelhaushälften und einem freistehenden Einfamilienhaus;
- die Aufteilung von zwei in Senningen an der „rue du Château“ gelegenen Grundstücken in fünf neue Lose im Hinblick auf den Bau von zwei Doppelhaushälften;

Mit 11 Ja-Stimmen (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, Weydert) und 2 Enthaltungen (Schmit und van der Zande) wird folgendes **Lotissementprojekt** angenommen:

- die Aufteilung eines Grundstücks in Ernster an der „Rue Principale“ in drei neue Lose im Hinblick auf den Bau von zwei Doppelhaushälften.

Alle Stadträte beschließen, bei folgenden Grundstücken auf das **Vorkaufsrecht** zu **verzichten**:

- „route de Trèves“, Sektion A von Niederanven;
- „Um Trenker“, Sektion B von Senningen;
- „In Waeschelt“ und „rue Jean-Pierre Kommes“, Sektion C von Oberanven;
- „rue Andethana“, Sektion C von Oberanven.

Andererseits beschließt der Gemeinderat einstimmig die **Ausübung des Vorkaufsrechts** für ein Grundstück

subsidies aux associations locales au niveau de l'année précédente et de majorer à nouveau le subsidie à payer en 2022 de 25% en raison de la crise sanitaire du COVID-19 liée au confinement.

Un subsidie de 2.000.-€ pour l'action « **TéléVie** », en vue de contribuer à la recherche contre le cancer et la leucémie, est également accordé à l'unanimité.

Tous les conseillers décident d'**abroger le règlement communal quant à l'utilisation de la banque de données nominatives communale** en faveur des sociétés locales, des partis politiques et des groupements professionnels pris par le conseil communal en date du 30 septembre 1999.

L'**avenant à la convention** 2022 entre la commune et le **Centre d'Initiative et de Gestion Régional Syrdall asbl. (CIGR)** portant sur le financement d'un salarié supplémentaire à partir du 14 octobre 2022, est approuvé à l'unanimité.

Les **projets de lotissement** suivants sont approuvés :

- le morcellement d'une parcelle sise à Ernster au lieu-dit « rue du Gruenewald » en trois nouveaux lots en vue de la division d'un immeuble existant (à l'unanimité) ;
- le morcellement d'une parcelle sise à Niederanven « rue Dicks » en trois nouveaux lots en vue de la construction de deux maisons bi-familiales jumelées et d'une maison unifamiliale isolée (à l'unanimité) ;
- la répartition de deux parcelles sises à Senningen au lieu-dit « rue du Château » en cinq nouveaux lots en vue de la construction de deux maisons jumelées (à l'unanimité).
- le morcellement d'une parcelle sise à Ernster au lieu-dit « rue Principale » en trois nouveaux lots en vue de la construction de deux maisons jumelées (avec 11 voix : Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, Weydert contre 2 voix : Schmit, van der Zande).

Le Conseil décide de **renoncer au droit de préemption** sur plusieurs parcelles sises aux lieux-dits :

im Ortsteil „Gehauenbusch“, Ortsteil B von Senningen.

Die **punktueller Abänderung des PAP** von Grundstücken auf Senningerberg in der „rue du Grünwald“, im Auftrag der Firma BAATZ S.C.I., wird einstimmig genehmigt.

Die öffentliche Sitzung endet mit **Fragen der Räte und Einwohner**, in denen folgende Themen diskutiert werden:

- Verfallene Mauer in der Rue de l'École in Ernster
- Schild „Hunde an der Leine führen“
- Aktualisierung der App für Buslinien
- Aktueller Zustand des Spielplatzes „Mielstrachen“
- Festival „Bealtaine“: zur Schaustellung des Grillgutes
- Ausfall der Lüftung im Centre de loisirs
- Rückgang der Besucherzahlen auf dem Markt in Niederanven
- Schließung der Filiale von BGL BNP Paribas in Niederanven
- Einkaufszentrumprojekt „Les Arcades“ in Niederanven
- Russisches Antivirenprogramm „Kaspersky“ auf den Computern der Gemeinde
- Wanderweg Senningerberg 1
- Verkehrssicherheitsumfrage „Um Trenker“

- « route de Trèves », section A de Niederanven ;
- « Um Trenker », section B de Senningen ;
- « In Waeschelt » et « rue Jean-Pierre Kommes », section C d'Oberanven ;
- « rue Andethana », section C d'Oberanven.

Le Conseil communal décide à l'unanimité **d'exercer le droit de préemption** prévu par la loi modifiée du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles sur une parcelle sise au lieu-dit « Gehauenbusch », section B de Senningen.

Le projet de **modification ponctuelle** du plan d'aménagement particulier concernant des fonds sis à Senningerberg au lieu-dit « rue du Grünwald » pour le compte de la société BAATZ S.C.I. est approuvé à l'unanimité.

La réunion publique se termine par **les questions des conseillers et des citoyens**, où les sujets suivants sont abordés :

- mur délabré dans la rue de l'École à Ernster
- signalisation « tenir les chiens en laisse »
- actualisation de l'application mobile quant aux lignes d'autobus
- état actuel de l'aire de jeux « Mielstrachen »
- festival « Bealtaine » : exposition de la viande
- panne de la ventilation au Centre de loisirs
- baisse de la fréquentation des visiteurs au marché à Niederanven
- fermeture de l'agence BGL BNP Paribas à Niederanven
- projet du Centre commercial « Les Arcades » à Niederanven
- programme anti-virus russe « Kaspersky » sur les ordinateurs de la commune
- chemin de randonnée Senningerberg 1
- enquête sur la sécurité routière « Um Trenker »